

HRVATSKA RIJEĆ

List zajednice Hrvata u Republici Makedoniji



Skopje, 25. XII 2003, Broj 6



**GODIŠNJA SKUPŠTINA ZAJEDNICE HRVATA U MAKEDONIJI
ODRŽANA 14.12.2003 U SKOPJU**



U svečanoj dvorani gradskog Sobranja Skopja, uz prisutnost velikog broja Hrvata koji žive i rade u Makedoniji, 14 prosinca održana je godišnja skupština ZHM. Skupštini je prisustvovao i veleposlanik R. Hrvatske u Makedoniji Aleksandar Milošević koji je u svom pozdravnom govoru istaknuo da je Hrvatska ponosna radom naše Zajednice i s Hrvatima u Makedoniji koji dijele sudbinu makedonskog naroda. Veleposlanik Milošević je potencirao posebno pitanje financiranja aktivnosti ZHM te da je u više navrata od predsjednika Makedonije i ministra financija R. Makedonije tražio da se pomogne naša zajednica. Veleposlanik se zahvalio članovima ZHM koji su sudjelovali u komisiji za izbore zastupnika u Saboru. Obavijestio nas je da je tražio od državne popisne komisije R. Makedonije da nas obavijesti koliko zvanično živi Hrvata u Makedoniji. Veleposlanik je naglasio da su izbori u R. Hrvatskoj prošli regularno te da je političko stanje poslije izbora na zavidnoj razini, te da će i promjena vlasti biti na istoj razini što dokazuje zrelost Hrvatske kao europske zemlje.

Prisutne na Skupštini su pozdravili monsinjor Anton Cirimotić, koji je u ime Katoličke crkve svima čestitao Božić i Novu godinu. Zatim se obratio predsjednik Makedonsko - hrvatskog društva Risto Spasevski koji je

poželio još bolju suradnju izmedju ZHM i MHD. Prof. d-r Aleksandar Apostolov, inače prvi predsjednik Makedonsko - hrvatskog društva, a sada počasni predsjednik tog društva, lijepim je riječima govorio o prijateljstvu dvaju naroda, a Skupštini Zajednice Hrvata poželio uspješan rad.

Izvješće o radu ZHM između dvije Skupštine podnio je predsjednik Ivan Šišak, koje u skraćenom obliku prenosimo u ovom listu.



Poštovana gospodo,

Program naših aktivnosti za 2003. god. u većem dijelu smo ostvarili, iako smo radili deset mjeseci bez novčanih sredstava jer smo od Vlade R.Hrvatske dobili 4.600 eura i to tek u studenom ove godine,a od Vlade R.Makedonije nismo dobili ništa.Tako smo troškove za redovne aktivnosti podmirili od pozajmica nekih naših članova.Da bi namjenski utrošili novčana sredstva dobivena za 2002 god; od Vlade R. Makedonije 2.700 eura i Vlade R. Hrvatske 2.000 eura, kupili smo kompjuter, stol za stolni tenis, stolove, stolice, tepison, pikado i četiri reflektora, a od donacije Međunarodne organizacije za migracije "IOM" dva klima uređaja.Za knjižnicu ZHM u Skopju i ogrank u Bitoli od naklade "Školska knjiga" - Zagreb dobili smo dvije knjige: "Hrvatski leksikon" od Skupštine grada Zagreba 15 knjiga, a od Katoličke crkve u Skopju veliki lijepi križ i tri knjige.

-27.12.2002 godine održali smo tradicionalnu "BOŽIĆNU VEČER" u restoranu "Žurnal" u Skopju

-Predavanje "RASKOL U KRŠĆANSTVU" održao nam je gosp. monsinjor Cirimotić Anton u klubu Zajednice.

-Svečano smo obilježili i Valentinovo, a djeci podijelili 70 paketića donacije Organizacije "Samaritanska torba".Svečanost je održana u klubu Zajednice.

-20.04.2003 god. održan je humatarni koncert Marine

Puharić uz pratnju maestra Ljubomira Brandolice.Organizatori bili su ZHM i "Karitas".

-Delegacija ZHM posjetila je Janjevo, i uručila novčanu pomoć djeci Hrvata u Janjevu i sudjelovala u svečanostima obilježavanja 700-te obljetnice Janjeva.

-U Bitoli je održan koncert Puharić - Brandolica.Troškove je snosila Zajednica ,a organizaciju Zajednice i ogrank Zajednice u Bitoli.

-Predsjednik i dopredsjednik Zajednice, Šišak i Bradić posjetili su direktora Makedonske televizije, gospodina Toziju i razgovarali o mogućnosti zastupljenosti emisija na hrvatskom jeziku na MTV.

-U travnju nas je posjetila ekipa Hrvatske televizije, sa urednikom emisije "Korijeni".Kujundžić Ivom koja je napravila emisiju o životu Hrvata u Makedoniji, posjetili su koncerne u Bitoli i Skopju, a intervjuirali su više Hrvata u Skopju i Bitoli.Posjetili su Makedonsku televiziju i ugovorili da MTV redovno snima događaje iz života Hrvata u Makedoniji, a HRT o životu Makedonaca u Hrvatskoj, te da se vrši razmjena materijala.

-Održan je i natječaj za literarna djela na kojem je sudjelovalo veći broj naših članova. Prvu i drugu nagradu osvojio je Ljubomir Brandolica a treća nagrada pripala je Eleonoru Rozaliji Roje.

-U klubu Zajednice Hrvata u Skopju održan je i turnir u stolnom tenisu na kojem je prvo mjesto Davor Barać,

drugo Ivica Vugret i treće Sašo Najdovski.

- Tjekom ožujka održan je tradicionalni natječaj u remi - briđu na kojem su proglašeni najuspješniji:Ljubomir Kavat sa osvojenih 1140 bodova,drugi Anton Kuljevan 1204 boda, treći Marjan Kosev 1280 bodova i četvrta Marija Njegaš Kuljevan 1592 boda.

-Dana 18.12.2003 u suradnji sa Veleposlanstvom R.H u Makedoniji ,u ZHM formiran je Klub hrvatskih gospodarstvenika ,tj hrvatskih tvrtki koje djeluju u R. Makedoniji a u rujnu je održan prvi sastanak gospodarstvenika sa savjetnicima za gospodarstvo u hrvatskim veleposlanstvima u Skopju,Sofiji i Tirani. Razgovarano je o nastupima na tim tržištima i o mogućnostima "osvajanja" ovih tržišta.

-25.lipnja obilježen je Dan državnosti R. Hrvatske u organizaciji veleposlanstva ,a prigodno svečanost uz koktel organizirali smo zajedno sa MHD i u hrvatskom klubu gdje je pored članova ZHM i MHD, bio nazočan veleposlanik Republike Hrvatske Aleksandar Milošević.

-Prigodom obilježavanja Dana državnosti RH uz suradnju sa ogrankom ZHM iz Bitole organizirali smo gostovanje Hrvatskog narodnog kazališta iz Splita čiji su članovi izveli po dvije predstave u Bitoli, Štipu i Skopju.

-Na Filološkom fakultetu sveučilišta u Skopju održana je večer hrvatske kulture priredba i koktel uz nazočnost veleposlanika RH gsp Miloševića i velikog broja Hrvata.Organizaciju i troškove snosili su prof. Nataša Veinović, g-đa Nada Mojsova i veleposlanstvo RH.

-Članovi ZHM kolektivno su bili na posvećivanje sedam-metara visokog križa pred katoličkom katedralom "Presveto srce Isusovo" u Skopju i sudjelovali u procesiji.

-Monsinjor Anton Cirimotić i don Nikola Čibarić blagoslovili su prostorije našeg kluba i tom prigodom su nam uručili veliki križ i tri knjige.

-U dane 23,24 i 25 rujna delegacija Hrvata iz Makedonije u sastavu:predsjednik Ivan Šišak, dopredsjednik Ivan Bradić, te predsjednik ogranka ZHM i MHD "Marko Marulić" iz Bitole Branko Maretić i tajnik Mirko Dimitrovski bili su gosti Sabora R. Hrvatske. Tada su posjetili ured predsjednika Mesića predsjednika Sabora, Skupštinu grada Zagreba, Maticu iseljenika, te urede više političkih stranaka.

-U suradnji sa Veleposlanstvom i makedonsko-hrvatskim društvom organizirali smo svečanost uz koktel povodom državnosti R.Makedonije uz nazočnost velikog broja članova ZHM i MHD.

-Organizirali smo autobusni prijevoz iz Bitole, Ohrida i Struge za glasovanje Hrvata u Veleposlanstvu u Skopju za zastupnike hrvatskog Sabora, a nakon glasovanja - posjet našem klubu gdje smo se uz sendvič i sok družili.

-Dana 15.12.2003 god. članovi ZHM kolektivno su posjetili svečanu akademiju povodom proslave desete obljetnice MHD, na kojoj su bili nazočni i predsjednik R. Makedonije Boris Trajkovski i veleposlanik R. Hrvatske Aleksandar Milošević i veliki broj zvančnika.

-Poštovani, neke planirane aktivnosti nismo uspjeli ostvariti tijekom 2003 godine uglavnom zbog nedostatka finansijskih sredstava, o čemu smo upoznali sve institucije u Hrvatskoj koje je posjetila naša delegacija.Nismo zadovoljni time što nam Vlada R. Makedonije nije dala nikakvu pomoć.Napominjemo da Vlada R. Makedonije i drugim manjinama u Makedoniji ne daje finansijsku potporu, tako ni nama Hrvatima u Makedoniji.Mi smo lojalni građani i volimo ovu našu domovinu gdje smo uključeni u sve sfere života i dijelimo sudbinu sa drugim građanima Makedonije,ali mi Hrvati imamo pravo potencirati da je R. Hrvatska u prošloj godini udrugama Makedonaca koji žive u Hrvatskoj dodjelila finansijsku pomoć od 75 000 eura te da su Makedonci u Hrvatskoj zastupljeni u lokalnoj vlasti, a imaju i svog zastupnika u Saboru,te da R.Hrvatska daje finansijsku pomoć i makedonsko -hrvatskim društvima u Makedoniji .Zato se s pravom nadamo da će novi ministar financija R.Makedonije kao i nova vlast u Hrvatskoj imati više razumjevanja za potrebe udruge Hrvata u Makedoniji kako bi mogli ostvariti naše planove i aktivnosti.

-Posebno potenciram da u Skopju i Bitoli organiziramo besplatan tječaj hrvatskog jezika tijekom cijele školske godine.

-Izdajemo glasilo "Hrvatska riječ" na hrvatskom jeziku , za sada tromesečno, a ovisno o finansijskim sredstvima izdavat ćemo i češće.

-U našem klubu imamo knjižnicu, hrvatski tjedni tisak, muzički hi-fi, televiziju koja prima programe MTV i HRT, stol za stolni tenis, pikado, šah, domino, karte kao i puno drugih sadržaja za druženje i zabavu.Trudimo se za dobivanje hrvatskih stipendija za đake i studente te smještaje u studentskim domovima u Hrvatskoj, za dobivanje domovnice RH, te svakojake pomoći Hrvatima u granicama mogućnosti i zakonskih ovlasti.

Na kraju, moja je zamolba da nam se pridružite u što većem broju u našem klubu u Skopju, da se učlanite u ZHM (godišnja članarina je samo 100 denara), da nam dajete Vaše prijedloge i savjete, kako bi se još bolje organizirali, a prihvativi ćemo sve dobromjerne kritike uz napomenu da smo svi dužnosnici Zajednice volonteri.

Na kraju poštovani čitatelji čestitamo Vam Božićne blagdane i Novu 2004 godinu želimo blagostanje i opći boljšak dragih nam domovina Hrvatske i Makedonije.

predsjednik ZHM
Ivan Šišak

PROGRAM AKTIVNOSTI ZHM ZA 2004 godinu

1. - Priprema i tiskanje glasila "Hrvatska riječ" tromjesečno, a po potrebi i više puta godišnje.
2. -Učenje Hrvatskog jezika u tijekom školske godine.
3. -Otvaranje ogranka Zajednice u mjestima gdje ima bar 15 Hrvata.
4. -Obilježavanje Valentinovo, zabava uz koktel.
5. -Uskršnji blagdan obilježiti prigodnim koncertom.
6. -U svibnju piknik izlet u prirodi ili u Grčkoj - Solun.
7. -U svibnju organizirati Dani hrvatske kuhinje.
8. -Svibanj - lipanj organizirat ćemo neostvareni posjet Hrvatskoj, posjet znamenitostima Zagreba i Plitvička jezera, možda Međugorje.
9. -Tijekom svibnja organizirat ćemo takmičenje - turnir u stolnom tenisu i malom nogometu.
10. -Dati potporu u izdanju knjige o dolasku Hrvata u Makedoniju i o poznatim Hrvatima u Makedoniji kroz povijest i udrugama Hrvata u Makedoniji.
11. -Dati potporu izdavanju knjige "Vukovarska kriza 1992" kroz kazivanja očevidaca makedonskih vojnika.Priprema novinar Mirjana Vasilevska.
12. -Obilježit Dan državnosti RH uz svečanost u Zajednici,pozvati veleposlanika i i članove MHD.
13. -Održati predavanje znanstvenika na temu:"Hrvatska kroz povijest i odnosi sa Makedonijom".
14. -Organizirati više susreta sa veleposlanikom i članovima Veleposlanstva koji će nas upoznavati sa zbivanjima u Hrvatskoj i u svijetu.
15. -Osnovati - registrirati trg. društvo za financiranje Zajednice.
16. -Organizirati ispraćaj djece Hrvata na izučavanje hrvatskog jezika uz odmor na Jadranu.Sponzor Skupština grada Zagreba.
17. -Za Dan državnosti R.Hrvatske dogovoreno je sa MI Split i HD i ogrankom ZHM da nam gosti budu Splitski komorni orkestar - večer Hrvatskih skladatelja XX stoljeća te da nam održe koncert u Skopju i Bitoli.
18. -Dogovoreno je da žene - pisci članovi Zajednice čitaju svoju poeziju u Sveučilišnoj knjižnici "Sv. Kliment Ohridski" u Bitoli.Datum ćemo zakazati naknadno.
19. -Muzička škola iz Šibenika organizirat će nam posjetu glazbeno - folklorne grupe tjemkom godine, koncerete bi izveli u Skopju i mjestima gdje imamo ogranke, što ćemo naknadno ugovoriti.
20. -Veće grupe Hrvata iz Makedonije tijekom 2004 godine bit će gosti Sabora Hrvatske na susretima Hrvata iz evropskih zemalja, troškove će snositi Sabor.
21. -Obilježit ćemo svečano Dan državnosti R.Makedonije u prostorijama Zajednice, a pozvat ćemo veleposlanika i članove MHD.
22. -Ugovoreno je predavanje o apstinenciji od alkohola i droge.Datum ćemo zakazati naknadno.
23. -Organizirat ćemo kolektivnu posjetu makedonskim kulturno-povijesnim spomenicima.
24. -Organizirat ćemo prikazivanje hrvatskih filmova u Skopju i u mjestima ogranaka.
25. -Preko Veleposlanstva insistirati ćemo da budemo uključeni u dočeke hrvatskih zvaničnih delegacija R. Hrvatske Makedoniji, kako političkih, državnih, tako i gospodarskih, kulturnih, sportskih i drugih.
26. -Organizirat ćemo posjećivati stare, i bolesne Hrvate u Makedoniji.
27. -Aktiviranje glazbene sekcije te učešće iste na našim svečanostima i druženjima.
28. -Organizirat ćemo tradicionalni literarni natječaj.
29. -Organizirat ćemo tradicionalnu "Božićnu večer".
30. -Tijekom godine imat ćemo i drugih aktivnosti koje u ovom trenutku ne možemo predvidjeti, kao što su razne posjete zvaničnika R.Hrvatske i R.Makedonije, te razni kontakti sa drugim udrugama gradjana koji djeluju u R. Makedoniji i eventualno učlanjenje u iste, posjete naših članova raznim seminarima i naučnim skupovima u R. Makedoniji i Hrvatskoj.Organizirano ćemo dočekivati razne športske ekipe iz Hrvatske koje se budu natjecale u Makedoniji ili odigrale prijateljske susrete, te dočeke raznim kulturno umjetničkim društvima, estradnim umjetnicima i svim onim iz R.Hrvatske koji nam se obrate

ili doznamo za njihove posjete.

Sve naše aktivnosti propratit će adekvatna odobrenja i odluke predsjedništva Zajednice.

31. -Ukoliko Vlada R.Hrvatske raspisće natječaj za potporu Hrvatskim manjinama u dijaspori a što zahtijeva veća finansijska sredstva, naša Zajednica će sudjelovati sa više projekata kao što su:

- formiranje kulturno-umjetničkog društva, sa folklornim, glazbenim, kazališnim i drugim sekcijama.
- formiranje glazbenog ansambla s kupovinom glazbenih instrumenata.
- kupovina narodnih nošnji, te novčana potpora obuci kulturno umjetničkog društva i glazbenog ansambla.
- formiranje sportskih ekipa s kupovinom dresova, i sportskih rekvizita.
- zamjena - opravka krova prostorija Zajednice koji je u lošem stanju.
- kupovina knjiga za knjižnicu i druge aktivnosti koje zahtijevaju veća novčana ulaganja.

Skopje, 14.12.2003 god.

ZAJEDNICA HRVATA U R. MAKEDONIJI KAO SUDIONIK IZBORA ZA ZASTUPNIKE HRVATSKOG SABORA

U suradnji s Veleposlanstvom R. Hrvatske i ZHM formirana je Izborna komisija za IZBORE zastupnika Sabora R. Hrvatske, koji su održani 22 i 23. studenog 2003 godine u prostorijama VRH.Predsjednik Izborne komisije, g-din Vlado Uzelac i zamjenik g-din Robert Bogešić iz Veleposlanstva, a iz ZHM članovi Ivan Bradić , Zvonimir Dragšićr, Milenko Klisuriš , Anto Kuljevan , Suzana Novak a, Jozefina Vuzaj , Kate Pavić i Nataša Veinović .

Proces glasovanja je protekao bez ikakvih problema i incidenata, svatko tko je imao pravo na glasovanje izvršio je svoju građansku dužnost mirno i dostojanstveno.

Da bi Izboru prisustvovalo što veći broj građana članovi ZHM organizirali su prijevoz avtobusom za glasače iz Bitole i Ohrida, a u prosto-rijama ZHM organiziran je doček sa sendvičima i sokovima.Da bi se ovijekovečila prisutnost i zainteresiranost za izbore i budućnost Republike Hrvatske,pred Veleposlanstvom je organizirano fotografiranje. Na izbore su došli i ljudi iz Štipa, Prilepa, Velesa, Strumice i dr. privatnim prijevozom.

Mogu reći da su izbori protekli u demokratskoj atmosferi, a atmosfera među članovima Izborne komisije je bila vrlo ugodna.

Do sljedećih Izbora ZHM želi vam sve najljepše

član Izborne komisije
Ivan Bradić





OBILJEŽEN SVETI NIKOLA

Sveti Nikola je veliki dobročinitelj ljudi, a naročito je zaštitnik pomoraca. Živio je u 4. stoljeću a rođen je u maloazijskom mjestu Mira, gdje je bio arhiepiskop. U tom svojstvu bio je sudionik Prvog sabora kršćanske vjere koji je održan 325 godine u Nikeji. Umro je u dubokoj starosti u Carigradu, gdje je i sahranjen. Međutim u 11. stoljeću pred naletom Turaka njegove modći prenesene su u talijanski grad Bari, gdje i danas, kao i svih proteklih stoljeća, ljudi posjećuju oba mjesta njegova počivališta, traže i dobijaju pomoć. Svetog Nikolu slave i Katolička i Pravoslavna crkva pa čak i Protestantska koja inače ne priznaje svece. U Katoličkoj crkvi sv. Nikola

je dobročinitelj djece. Na njegov dan djeca dobijaju darove. Uoči sv. Nikole djeca na prozor stavlju cipele i kada se ujutro probude nađu dar od njega. Možda bi trebalo obnoviti ovu tradiciju u Zajednici.

U povodu ovog vjerskog blagdana (6. prosinca) u klubu Zajednice održano je drugarsko veče. Ljerka Tot čitala je svoje pjesme, a Ivan Bradić svirao na gitari. Prisutni su se poslužili raznim specijalitetima koje su pripremile članice Zajednice.



U SE VRIJEME GODIŠTA

*U se vrijeme godišta - Mir se svijetu navješta
Porodjenje Djetića – Od Djevice Marije.*

*Od prečiste Djevice – I nebeske Kraljice
Anđeoske Cesarice – Svetе Djeve Marije.*

*Djeva sina porodi - Đavlju silu svu slomi
A Kršćane osloboди – Sveta Djeva Marija.*

*U jasle ga stavljaše – Majka mu se klanjaše
i slatko ga ljubljaše – Sveta Djeva Marija.*

*Andđeli mu služahu – Novu pjesmu pjevahu
U njeg milost prošahu – Svetom Djevom Marijom.*

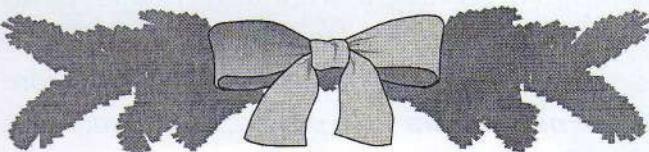
*U ponoć se Bog rodi – Nebo i zemlju prosvjetli
Kak u podne svjetlo bi – Svetom Djevom Marijom.*



HRVATSKA

*Ni brda nisu,
ni doline, ni rijeke, ni more,
ni oblaci nisu,
ni kiša, ni snijeg nije
moja Hrvatska.*

*Jer Hrvatska nije zemlja, kamen, voda,
Hrvatska je riječ koju naučih od majke
i ono u riječi mnogo dublje od riječi;
i ono dublje s Hrvatskom me veže,
s Hrvatskom Hrvata
s patnjama njinim,
sa smijehom i nadom,
s ljudima me veže,
te ja kao Hrvat brat sam sviju ljudi,
i kud god idem sa mnom je Hrvatska!*

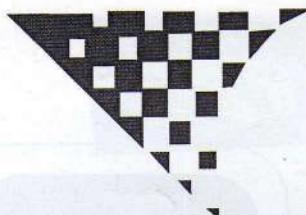


BOŽIĆNI KUGLOF

*5 jaja umutiti sa
25 dkg šećera,
posebno umutiti pjenasto margarim,
dodati 3-4 velike žlice mljeka,
1/2 kg brašna,
1 prašak za pecivo
1 čaša grožđica
može se dodati po želji ušećereno voće,
bademe i orahe idr.
Tjesto pečemo u posudi, modli za kuglof.
Posuti kuglof prah šećerom*

Drago Ivanišević

Nada Mojsova



PROSTOR ZA REKLAME

CROATIA AIRLINES

Croatia Airlines započela je letove za Skopje 1991 god, a svoje predstavništvo otvorila 1994 god. i otada neprekidno povezuje dvije države (Makedoniju i Hrvatsku) direktnom linijom Zagreb-Skopje-Zagreb, tri puta tjedno.

Tradicija je da svake godine, u ljetnoj sezoni uvede još jedan dopunski let na liniji Split-Skopje-Split.

Naše putnike osim u Hrvatsku prevozimo još i do 23 druge destinacije po Europi, međutim 90% putnika završava svoje putovanje u Hrvatsku, a samo 10% nastavlja svoj put ka Europi. Prosječno godišnje prevezemo cca 16-18000 putnika u oba smjera.

Naše predstavništvo uspješno surađuje i pomaže, u granicama svojih mogućnosti, rad Zajednice Hrvata u Makedoniji kao i rad Makedonsko-hrvatskog Društva.

Posebno napominjem da za sve članove gore navedenih društava naše predstavništvo odobrava specijalni popust.

Na kraju koristimo prigodu, da svim članovima Zajednice Hrvata u Makedoniji "Čestitamo Božić i Novu godinu i poželimo dobro zdravlje i uspješnu suradnju

*Jerko Balenovic
Direktor za Makedoniju*

NE ZABORAVITE

**Počeo je tečaj Hrvatskog jezika u prostorijama zajednice, prijavite se na tel. 070/700-754 g-din Anton Kuljevan-tajnik ZHM .
Tečaj je besplatan.**

CROATIA AIRLINES

PLIVA Zagreb

PASTOR Zagreb

BISER TRAVEL

DAMAKO DOO Skopje

NIKAN- KERAMIKA

Kumanovo

KROMA INTERNACIONAL

COLOR TP Skopje

RESTORAN MIRKO 919

Skopje

ATLANTIC KOMERC

Skopje

PANTER HIS Skopje

UJKO Kumanovo

SLIŠ KOMERC

PODRAVKA doo

Skopje

UREDNIŠTVO

Odgovoran:

Ivan Šišak

Urednik:

Nevenka Kostovska

Članovi:

Brigita Trifunovska

Ljerka Tot

Lektor:

Nataša Veinović

Fotografija:

Vlaho Brandolica

Priprema:

Zorica Pavlovska